

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



gaviota
Sun Life Specialist



E **Manual de Instalación**

F *Manuel d'Installation*

GB *Assembly Instructions*

I *Manuale di Installazione*



CENTRAL SOL VIENTO CROSS



E Advertencias de seguridad

GB Safety warnings

F Avertissement de sécurité

I Avvertence e note di sicurezza

E Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la Política de Garantía y de Servicio Postventa de Gaviota Simbac, S.L.

GB Read these assembly instructions carefully before use and keep them after installation.

Failing to follow the assembly instructions, use instructions and technical specifications of the product, as well as surpassing the specified maximum range (weight, etc.) will void the Guarantee Policy and After-Sales Service of Gaviota Simbac, S.L.

F Lire attentivement les présentes instructions de montage avant toute utilisation et les conserver après l'installation.

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et de spécifications techniques de l'article, tout comme l'excès des portées d'utilisation maximales spécifiées (poids, etc.) équivalra à l'exclusion de la Politique de Garantie et de Service Après-vente de Gaviota Simbac, S.L.

I Leggere attentamente il presente manuale contenente le istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro.

Il mancato rispetto delle istruzioni, dell'uso corretto e delle specifiche tecniche così come delle misure massime indicate (peso,...), implicherà l'esclusione dalla Politica di Garanzia e dal Servizio Postvendita di Gaviota Simbac, S.L.

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



Índice • Index • Index • Indice

- 01 Datos técnicos • Technical Data**
Fiche technique • Dati Tecnici • Dados técnicos

- 02 Emisores compatibles • Compatible transmitters**
Télécommandes compatibles • Trasmittitori compatibili • Transmissores compatíveis

- 03 Función de los controles y conexiónado • Controls function and wiring**
Fonction des boutons et câblages électriques • Funzione dei comandi e connessione elettrica
Função dos controles e conexões

- 04 Modos de funcionamiento • Operating modes • Modes de fonctionnement**
Modalità di funzionamento • Modo de funcionamento

- 05 Regulación de los sensores de Sol y Viento • Regulation of the Sun and Wind sensors**
Régulation des potentiomètres du Soleil et du Vent • Regolazione dei sensori Sole e Vento
Regulação dos sensores de Sol e Vento

- 06 Programación de la central • Sensor programming**
Programmation de la centrale • Programación de la central • Programação da Central

- 07 Activación del modo de funcionamiento • Activating the operating mode**
Activation du mode de fonctionnement • Attivazione del modo operativo
Ativação do modo de funcionamento

- 08 Tiempo de activación de las funciones • Functions Activation Time**
Temps d'activation des fonctions • Tempo di Attivazione delle Funzioni
Tempo de ativação das funções



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

01

Datos técnicos • *Technical Data*
Fiche technique • *Dati Tecnici* • *Dados técnicos*

E

Alimentación: 220V 50Hz
Índice de protección: IP34
Temperatura de trabajo: de -20° a +50°
Frecuencia de trabajo: 433.90 MHz
Umbral de velocidad del viento: de 10 a 50 Km/h
Umbral de intensidad de luz solar: de 10 a 60 kLUX

La central permite controlar automáticamente, vía radio, motores CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM y receptores serie CROSS, en función de las condiciones de Sol y Viento. Concebido principalmente para aplicaciones en toldos.

Esta central puede, además, activar un receptor exactamente igual que el resto de emisores CROSS, pero en este caso, las órdenes no son producidas por deseos humanos, si no que son generadas automáticamente por el sensor Sol Viento CROSS cuando detecta alteraciones en las condiciones climatológicas.

Capacidad de la central Sol Viento radio CROSS:

- Cada central Sol Viento RADIO CROSS puede accionar un infinito número de receptores.
- Sólo 1 central Sol Viento RADIO CROSS (1 código) puede ser memorizado en un motor o receptor.

GB

Supply: 220V 50Hz
Protection Index: IP34
Working Temperature: de -20° to +50°
Radio Frequency: 433.90 MHz
Wind Speed Threshold: de 10 to 50 Km/h
Threshold Sunlight Intensity: from 10 to 60 kLUX

The sun and wind sensor unit can automatically control via radio, CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM motors and CROSS series receivers, depending on the sun and wind conditions. Primarily designed for awnings.

This sensor can also activate a receiver the same as the other CROSS remote controls do, but in this case, the commands are not sent by humans, as they are automatically generated by the CROSS Sun and Wind sensor when it detects changes in the weather conditions.

CROSS Sun and Wind sensor capacity:

- Each RADIO CROSS Sun and Wind sensor can trigger an infinite number of receivers.
- Only 1 RADIO CROSS Sun and Wind sensor (1 code) can be stored in a motor or receiver.

F

Alimentation: 220V 50Hz
Indice de protection: IP34
Température de fonctionnement: de -20° à +50°
Fréquence de fonctionnement: 433.90 MHz
Seuil vitesse du vent: de 10 à 50 Km/h
Seuil intensité lumineuse solaire: de 10 à 60 kLUX

La centrale permet de contrôler automatiquement, via la radio, les moteurs CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM et les récepteurs de la série CROSS en fonction des conditions du Soleil et du Vent. Conçue principalement pour des applications de stores.



De plus, cette centrale peut activer un récepteur de la même façon que le reste des télécommandes CROSS, mais dans ce cas, les ordres ne sont pas contrôlables par l'homme, mais sont générés automatiquement par le capteur Soleil Vent CROSS, lorsqu'il détecte des changements dans les conditions climatiques.

Capacité de la centrale Soleil Vent radio CROSS:

- centrale Soleil Vent RADIO CROSS peut activer une infinité de récepteurs.
- Uniquement 1 centrale Soleil Vent RADIO CROSS (1 code) peut être mémorisée dans un moteur ou récepteur.

I **Alimentazione:** 220V 50Hz

Grado di Protezione: IP34

Temperatura di Funzionamento: da -20° a +50°

Frequenza Radio: 433.90 MHz

Soglia di Velocità del Vento: da 10 a 50 Km/h

Soglia di Intensità di Luce Solare: da 10 a 60 k.LUX

La centralina può controllare automaticamente via radio, motori CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM e ricevitori di serie CROSS, a seconda del sole e condizioni di vento. Progettato principalmente per applicazioni di tende da sole.

Questa centralina può anche attivare un ricevitore esattamente come altri trasmettitori CROSS ma in questo caso, i comandi non sono prodotti da desideri umani, ma che vengono generati automaticamente dal sensore Sole Vento CROSS quando rileva cambiamenti nelle condizioni tempo.

Capacità della centralina Sole/Vento CROSS:

- Ogni centralina Sole/Vento RADIO CROSS può attivare un numero infinito di ricevitori.
- Solo 1 centralina Sole/Vento RADIO CROSS (1 codice) può essere memorizzato in un motore o un ricevitore.

P **Alimentação:** 220V 50Hz

Índice de protecção: IP34

Temperatura de trabalho: de -20° a +50°

Frecuência de trabalho: 433.90 MHz

Limite de velocidade do vento: de 10 a 50 Km/h

Limite da intensidade da luz solar: de 10 a 60 kLUX

A central permite controlar automaticamente, via rádio, motores CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM e receptores série CROSS, em função das condições do Sol e do Vento. Concebido principalmente para aplicar em toldos.

Esta central pode, ainda, ativar um receptor exatamente igual ao outros transmissores CROSS, mas neste caso, as ordens não são produzidas por desejos humanos, mas sim geradas automaticamente pelo sensor Sol Vento CROSS quando detecta alterações nas condições climáticas.

Capacidade da central Sol Vento radio CROSS:

- Cada central Sol Vento RADIO CROSS pode acionar un infinito número de receptores.
- Só 1 central Sol Vento RADIO CROSS (1 código) pode ser memorizado num motor ou receptor.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

02

Emisores compatibles • *Compatible transmitters*

Télécommandes compatibles • *Trasmettitori compatibili* • *Transmissores compatíveis*



Emisor 1 canal CROSS

CROSS 1 channel remote control

Télécommande 1 canal CROSS

Trasmettitore 1 canale CROSS

Transmissor 1 canal CROSS



Emisor 15 canales CROSS

CROSS 15 channels remote control

Télécommande 15 canaux CROSS

Trasmettitore 15 canali CROSS

Transmissor 15 canais CROSS



Emisor pared 15 canales CROSS

CROSS 15 channels wall transmitter

Télécommande murale 15 canaux CROSS

Trasmettitore parete 15 canali CROSS

Transmissor de parede 15 canais CROSS

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



03

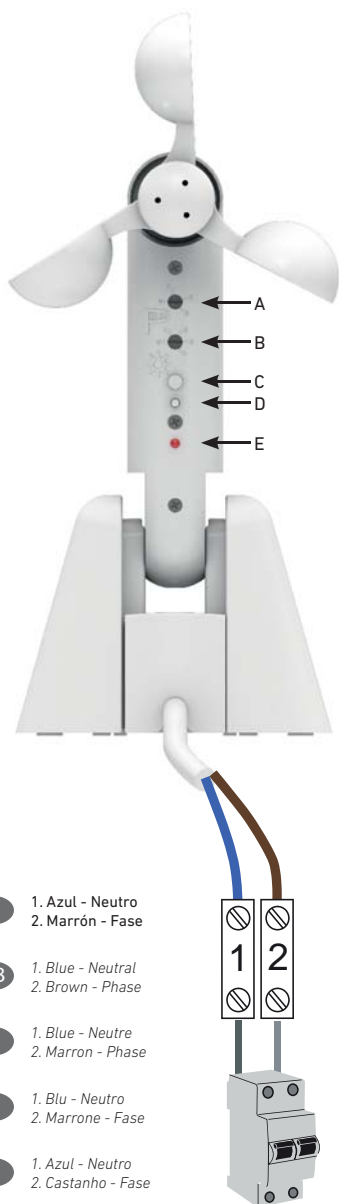
Función de los controles y conexionado

Controls function and wiring

Fonction des boutons et câblages électriques

Funzione dei comandi e connessione elettrica

Função dos controles e conexões



E 1. Azul - Neutro
2. Marrón - Fase

GB 1. Blue - Neutral
2. Brown - Phase

F 1. Blue - Neutre
2. Marron - Phase

I 1. Blu - Neutro
2. Marrone - Fase

P 1. Azul - Neutro
2. Castanho - Fase

- E** A. Ajuste del umbral de intensidad de velocidad de viento, de 10 a 50 Km/h.
B. Ajuste del umbral de intensidad de luz solar, de 10 a 60 kLUX.
C. Botón UP. Al pulsar este botón, nos recogerá el toldo que esté programado con la central.
D. Botón P2. Botón utilizado para la programación de la central.
E. Indicador luminoso. Nos parpadeará al detectar alimentación y al enviar una señal al motor.

- GB** A. Wind speed threshold setting: from 10 to 50 Km/h.
B. Threshold sunlight intensity setting: from 10 to 60 k.LUX.
C. UP button. By pressing this button the awning that is programmed with the central is closed.
D. P2 button. Button used for programming the sensor.
E. Light. It flashes when it receives power and sends a signal to the motor.

- F** A. Réglage du seuil de vitesse du vent de 10 à 50 Km/h.
B. Réglage du seuil d'intensité lumineuse, de 10 à 60 Klux.
C. Bouton UP. En pressant sur le bouton, le store programmé sur la centrale se fermera.
D. Bouton P2. Bouton utilisé pour la programmation de la centrale.
E. Voyant lumineux. Clignotera à la détection de l'alimentation et pour chaque signal envoyé au moteur.

- I** A. Regolazione della soglia di velocità del vento: da 10 a 50 Km/h.
B. Regolazione della soglia di intensità di luce solare: da 10 a 60 k.LUX.
C. Pulsante UP. Premendo questo pulsante, la tenda da sole che viene programmato con la centrale viene raccolto.
D. Pulsante P2. Pulsante utilizzato per la programmazione della centralina.
E. Luce. Lampeggia quando riceve power e invia un segnale al motore

- P** A. Define o limite da intensidade do vento, 10 a 50 Km/h.
B. Define a intensidade da luz solar, 10 a 60 kLUX.
C. Botão UP. Ao pressionar este botão, irá recolher o toldo que está programado com a central.
D. Botão P2. Botão utilizado para a programação da central.
E. Luz indicadora. Fica intermitente ao detectar alimentação e envia sinal ao motor.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

04

Modos de funcionamiento • *Operating modes* • *Modes de fonctionnement*
Modalità di funzionamento • *Modo de funcionamento*

E **Modo Manual:** La central manda la orden de recogida una vez haya sobrepasado la velocidad del viento establecida, teniendo que extenderlo de forma manual desde el emisor.

Modo Automático: La central mandará la orden de bajada una vez la intensidad del sol sobrepase el umbral de luminosidad y mandará la orden de recogida cuando el viento sobrepase la velocidad establecida o descienda la intensidad del sol.

GB **Manual Mode:** *The sensor sends the closing order once the set speed of the wind has been exceeded, having to extend it manually from the remote control.*

Automatic Mode: *The control will send the opening order once the sun intensity exceeds the brightness threshold and will send the closing order when the wind exceeds the set speed or the intensity of the sun is lower.*

F **Mode Manuel:** *La centrale ordonne la montée une fois le seuil de vitesse du vent dépassé, seuil qui sera déterminé manuellement sur l'automatisme.*

Mode Automatique: *La centrale donne l'ordre de descente une fois que l'intensité du soleil dépasse le seuil de luminosité et ordonne la montée lorsque la vitesse du vent dépasse le seuil établi ou que l'intensité du soleil faiblit.*

I **Modalità Manuale:** *La centralina invia l'impulso al motore per avvolgere la tenda dopo aver superato la velocità del vento impostato, anche se gestito manualmente dal trasmettitore.*

Modalità Auto: *La centralina invia l'ordine per aprire la tenda al momento in cui si supera la soglia di luminosità e invia l'ordine per raccogliere quando il vento supera la velocità impostata anche se il sensore sole è attivo.*

P **Modo Manual:** *A central envia a ordem de recolha depois de ter ultrapassado a velocidade do vento estabelecida, tendo que estendê-lo manualmente a partir do transmissor.*

Modo Automático: *A central irá enviar a ordem para descer uma vez que a intensidade do sol sobrepasse o limite de luminosidade e irá enviar ordem de recolha quando o vento ultrapassar a velocidade estabelecida ou diminuir a intensidade do sol.*

05

Regulación de los sensores de Sol y Viento • *Regulation of the Sun and Wind sensors*
Régulation des potentiomètres du Soleil et du Vent • *Regolazione dei sensori Sole e Vento*
Regulação dos sensores de Sol e Vento

Sol • Sun • Soleil • Sole • Sol	
0	Anulado • Cancelled Annulation • Annullato Anulado
1	15 kLUX
2	30 kLUX
3	45 kLUX
4	60 kLUX

Viento • Wind • Vent Vento • Vento	
0 / 1	10 Km/h
1	15 Km/h
2	30 Km/h
3	50 Km/h

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



06 Programación de la central • *Sensor programming* *Programmation de la centrale • Programación de la central • Programação da Central*

E Con el motor programado previamente:

1. Pulsaremos 2 veces el botón P2 del emisor programado.
2. Pulsaremos 1 vez el botón P2 de la central Sol/Viento.
3. El motor nos hará un movimiento de subida y bajada, quedando así programada.

GB *With a preprogrammed motor:*

1. *We will press twice the P2 button of the remote control already programmed.*
2. *We will press once the P2 button of the Sun/Wind sensor.*
3. *A short movement up and down of the motor will indicate that the remote control has been programmed.*

F *Avec le moteur préprogrammé:*

1. *Presser 2 fois le bouton P2 de l'émetteur programmé.*
2. *Presser 1 fois le bouton P2 de la centrale Soleil/Vent.*
3. *Le moteur fera un mouvement de va et vient, confirmant la programmation.*

I Con el motor programado previamente:

1. Pulsaremos 2 veces el botón P2 del emisor programado.
2. Pulsaremos 1 vez el botón P2 de la central Sol/Viento.
3. El motor nos hará un movimiento de subida y bajada, quedando así programada.

P *Com o motor previamente programado:*

1. *Pressionar 2 vezes o botão P2 do transmissor programado.*
2. *Pressionar 1 vez o botão da central Sol/Vento.*
3. *O motor fará um movimento de subida e descida, ficando assim programada.*

07 Activación del modo de funcionamiento • *Activating the operating mode* *Activation du mode de fonctionnement • Attivazione del modo operativo* *Ativação do modo de funcionamento*

E **Modo Manual:** Pulsaremos a la vez el botón "STOP" y "BAJADA". El motor hará 1 movimiento de subida y bajada, reconociendo el cambio de función.

Modo Automático: Pulsaremos a la vez el botón "STOP" y "SUBIDA". El motor hará 3 movimientos de subida y bajada, reconociendo el cambio de función.

- En los emisores de 15 canales, cuando esté activada la función automática se mostrará en la parte superior izquierda un sol.
- Las centrales que funcionan con varios motores, es posible activar el modo manual o automático individualmente desde su emisor.
- Con los emisores de 15 canales podemos cambiar la función de todos los motores a la vez, desde el canal 0.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

GB **Manual Mode:** we will press the "STOP" and "DOWN" buttons simultaneously. The motor will make 1 short movement up and down, recognizing the function change.

Automatic Mode: we will press the "STOP" and "UP" buttons simultaneously. The motor will make 3 short movements up and down, recognizing the function change.

- When activated the automatic function in 15 channels remote controls, a sun is displayed in the upper left.
- Sensors operating with multiple motors, it is possible to activate individually the manual or automatic mode from its remote control.
- We can change the function of all motors at once in 15 channels remote controls from channel 0.

F **Mode Manuel:** Presser simultanément les boutons "STOP" et "DESCENTE" de la télécommande. Le moteur fera un va et vient de confirmation de changement de mode.

Mode Automatique: Presser simultanément les boutons "STOP" et "MONTEE" de la télécommande. Le moteur fera 3 va et vient de confirmation de changement de mode.

- Pour les télécommandes à 15 canaux, lorsque le mode est en automatique un pictogramme de soleil apparaîtra en haut à gauche de l'écran.
- Les centrales qui fonctionnent avec plusieurs moteurs, peuvent être activées en mode manuel ou automatique individuellement depuis son émetteur.
- Avec les télécommandes 15 canaux, le canal 0 permet de programmer l'ensemble des moteurs simultanément.

I **Modalità Manuale:** Premere contemporaneamente il tasto "STOP" e "DISCESA". Il motore farà 1 mossa di salita e discesa, riconoscendo il cambiamento di rotazione.

Modalità Auto: Premere contemporaneamente il tasto "STOP" e "SALITA". Il motore farà 3 mosse di salita e discesa, riconoscendo il cambiamento di rotazione.

- Nel trasmettitore 15 canali, quando è stata attivata la funzione automatica viene visualizzato in alto a sinistra un sole.
- Le centraline che comandano più motori, possono essere attivate manualmente o automaticamente individualmente dal loro trasmettitore.
- Con il trasmettitore 15 canali il comando generale avviene dal canale 0.

P **Modo Manual:** Pressionar à vez o botão "STOP" e "DESCIDA". O motor fará 1 movimento de subida e descida, reconhecendo a troca de função.

Modo Automático: Pressionar á vez o botão "STOP" e "SUBIDA". El motor fará 3 movimientos de subida e descida, reconhecendo a troca de função.

- Nos transmissores de 15 canais, quando estiver ativa a função automática aparecerá na parte superior esquerda um sol.
- As centrais que funcionam com vários motores, é possível ativar o modo manual ou automático individualmente a partir do seu transmissor.
- Com os transmissores de 15 canais podemos trocar a função de todos os motores à vez, a partir do canal 0.

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



08

Tiempo de activación de las funciones • *Functions Activation Time*
Temps d'activation des fonctions • *Tempo di Attivazione delle Funzioni*
Tempo de ativação das funções

	Modo Utilización • <i>Use Mode</i> <i>Mode Utilisation</i> • <i>Modalità di Utilizzo</i> Modo Utilizaçãõ	Descripción • <i>Description</i> • <i>Description</i> <i>Descrizione</i> • <i>Descrição</i>
	5 minutos <i>5 minutes</i> <i>5 minutes</i> 5 minuti 5 minutos	<ul style="list-style-type: none"> • Tardará 5 minutos en mandar la orden de bajada desde que sobrepasa el umbral de luz establecido. • <i>It takes 5 minutes to send the order "down" since light exceeds the set threshold.</i> • <i>Délai de 5 minutes pour donner l'ordre de descente lorsque le seuil de luminosité établi est dépassé.</i> • <i>Ci vogliono 5 minuti per inviare l'ordine di discesa dal superamento della soglia di luminosità stabilita.</i> • <i>Demorará 5 minutos a enviar a ordem de descida desde que a luz excede o limite definido.</i>
	15 minutos <i>15 minutes</i> <i>15 minutes</i> 15 minuti 15 minutos	<ul style="list-style-type: none"> • Tardará 15 minutos en mandar la orden de recogida cuando no sobrepase el umbral de luz establecido. • <i>It takes 15 minutes to send the order "up" when light does not exceed the set threshold.</i> • <i>Délai de 15 minutes pour donner l'ordre de montée lorsque le seuil de luminosité établi n'est plus atteint.</i> • <i>Ci vogliono 15 minuti per inviare l'ordine di raccolta esso non superi della soglia di luminosità stabilita.</i> • <i>Demorará 15 minutos a enviar a ordem de recolha quando não ultrapasse o limite de luz definido.</i>
	5 segundos <i>5 seconds</i> <i>5 secondes</i> 5 secondi 5 segundos	<ul style="list-style-type: none"> • Tardará 5 segundos en mandar la orden de recogida desde que sobrepasa la velocidad de viento establecida. • <i>It takes 5 seconds to send the order "up" when wind exceeds the set speed.</i> • <i>Délai de 5 secondes pour donner l'ordre de montée lorsque le seuil de vitesse du vent établi est dépassé.</i> • <i>Ci vogliono 5 secondi per inviare l'ordine di raccolta dal superamento della velocità del vento impostata.</i> • <i>Demorará 5 segundos a enviar a ordem de recolha desde que seja ultrapassada a velocidade do vento estabelecida.</i>
	8 minutos <i>8 minutes</i> <i>8 minutes</i> 8 minuti 8 minutos	<ul style="list-style-type: none"> • Tardará 8 minutos en volver a actuar el toldo posterior a la recogida por viento. • <i>It takes 8 minutes to move again the awning after it has been collected due to wind conditions.</i> • <i>Délai de 8 minutes pour permettre l'utilisation du store suite à une remontée due au vent.</i> • <i>Ci vogliono 8 minuti per la nuova ripartenza della tenda da sole dopo la raccolta per vento.</i> • <i>Demorará 8 minutos para que o toldo volte a abrir, após o vento acalmar.</i>



GAVIOTA

Autovía de Alicante A-31, Km.196
03630 Sax (Alicante) - España / Spain
Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680
International Dept.: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075
motores@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com
www.gaviotasimbac.com